

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 84 (1993)

Heft: 5-6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Kopf oder Zahl?

Kopf sticht beim Bicont 8: dieser elektronische Münzschatlautomat bietet höchsten Bedienungskomfort. Denn Bicont 8 zeigt Köpfchen beim Zählen: er akzeptiert alle sechs Schweizer Münzen und zeigt sofort den Zeitvorrat an. Und Sie programmieren ihn ohne kompliziertes Umrechnen mit Drucktasten.

Zahl sticht beim AEG Münzschatlautomaten S2Z1: auf diesen absoluten Leader mit seinem bewährten, klassischen Konzept können Sie zählen. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie unter fünf Schweizer Münzen oder Jetons.



Die Münzschatlautomaten für Gewinner!

AEG

ELEKTRON

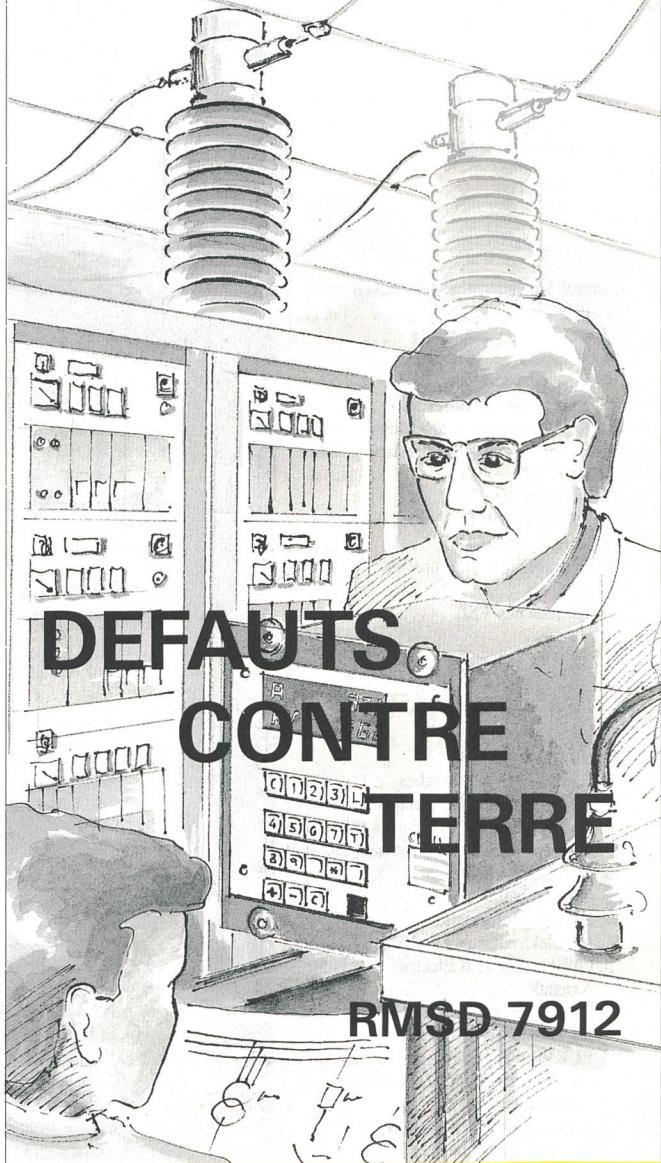
Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

Système optimal de protection des défauts contre terre:

- pour réseaux isolés ou compensés
 - nos relais numériques/ μ -processeur
 - nos TI-tores adaptés et réputés
- performant - fiable - économique
- sensibilité directionnelle élevée
 - angle caractéristique paramétrable de 0 à $+/- 180^\circ$



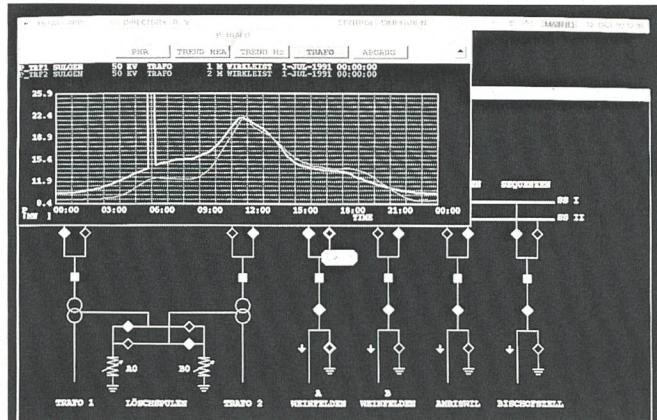
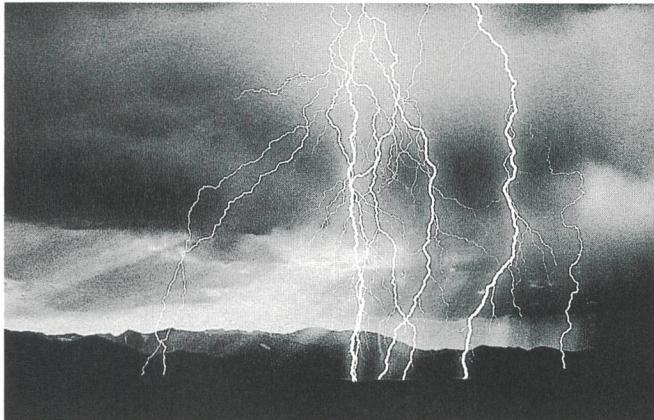
PFIFFNER

Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co.
5042 Hirschthal

Tel. 064 80 11 80 Fax 064 81 12 52

Suisse Romande,
Sotero SA, 1114 Colombier, Tel. 021 / 869 81 81

Weltweit vernetztes Know-how dank lokaler Präsenz



Landis & Gyr, Ihr starker Partner für ein gezieltes Ressourcen-Management in der Energiewirtschaft durch bedarfs- und kostengerechtes Bereitstellen von Energie.

Ihre Aufgaben erfordern präzise Lösungen durch leistungsfähige Software und Tools für ein effizientes Datenmanagement.
Dafür steht Ihnen unser weltweites Applikations-Know-how jederzeit «vor Ort» zur Verfügung.

Landis & Gyr ist ein international tatiger Konzern mit rund 18'000 Mitarbeitern. Das 1896 gegründete Unternehmen hat sich im Bereich des Energiemanagements, der Gebäudeleittechnik und der Kommunikation spezialisiert.

Landis & Gyr
Energy Management (Schweiz) AG
Supervisory Control Systems
CH-6301 Zug
Telefon 042 24 11 24

LANDIS & GYR

***Heben Sie diese Anzeige
bis ins nächste Jahrtausend
auf, denn auch dann wird
dieser Verteiltransformator
noch aktuell sein.***

**Kompakt, verlust- und
geräuscharm.**

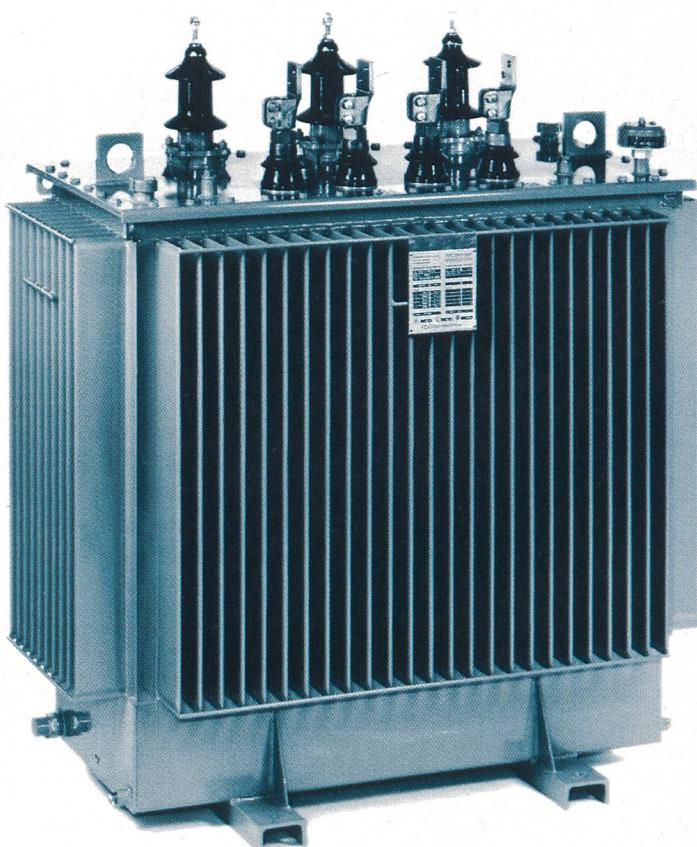
Die oelgekühlten Verteiltransformatoren von Rauscher & Stoecklin bewähren sich seit Jahrzehnten als zuverlässige Elemente der Stromverteilnetze. Hinter den Kühlrippen verbirgt sich ein nach neuesten Erkenntnissen und mit viel Erfahrungen gebauter Transformator-Aktivteil.

Auf neuen, leistungsfähigen Fertigungsanlagen werden die Magnetkerne aus sehr dünnen HI-B-Blechen im Steplap-Verfahren hergestellt. Die Transformatoren sind deshalb auch bei hohen Induktionen äusserst verlust- und geräuscharm.

Diese Eigenschaft wirkt sich auch dann positiv auf das Betriebsverhalten aus, wenn, wie international vorgesehen, die Netzzspannung bis zum Jahre 2003 von 380 Volt um 5% auf 400 Volt angehoben wird.

Rauscher & Stoecklin - Transformatoren werden im Rahmen der Qualitätssicherung einer umfassenden Fertigungs- und Ausgangskontrolle unterzogen - selbstverständlich mit Q-Zertifikat.

**Fordern Sie unverbindlich weitere
Informationen an.**



RAUSCHER & STOECKLIN AG
CH-4450 SISSACH
ELEKTROTECHNIK
TELEFON 061/971 34 66
TELEFAX 061/971 38 58

**RAUSCHER
STOECKLIN**

Alle reden von Energie.

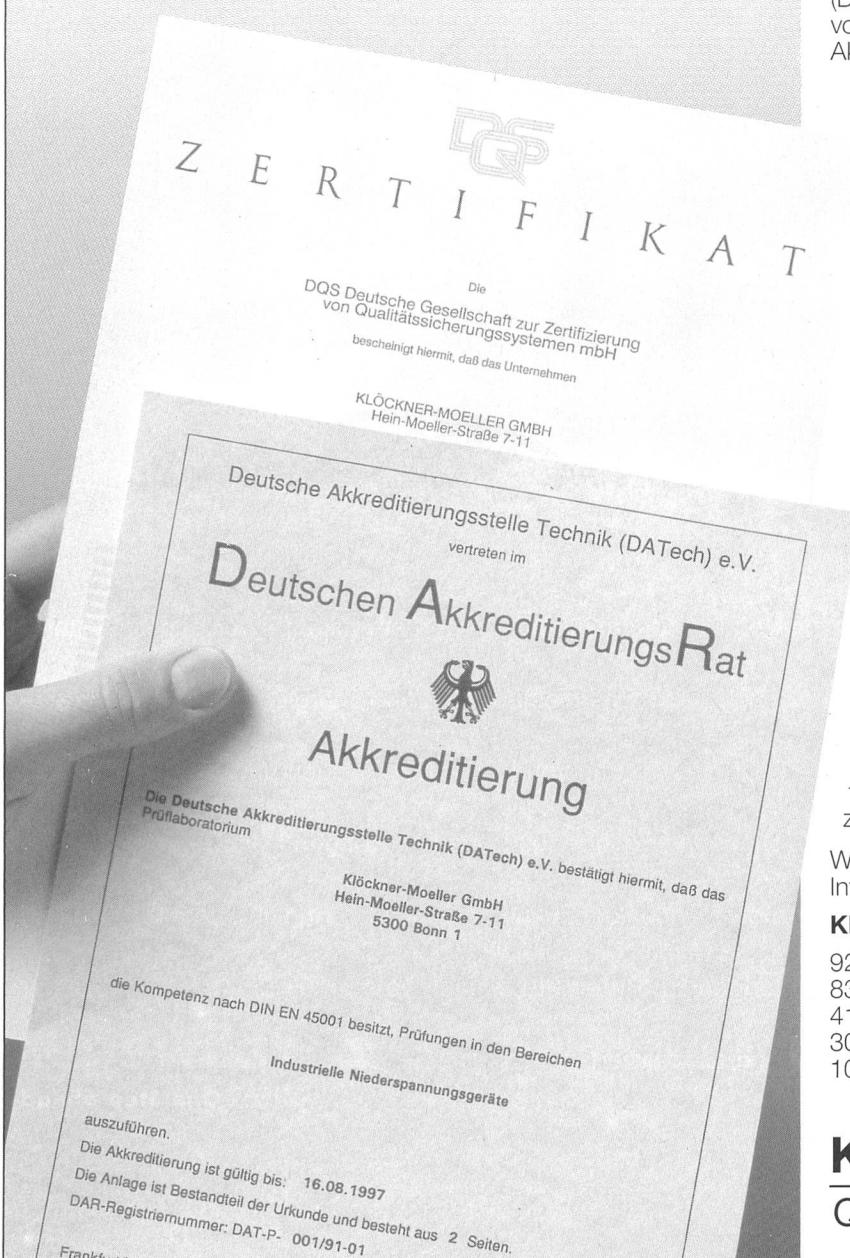
Wir regeln, steuern und messen sie.

Die praktische Umsetzung der hochgesteckten Ziele von «Energie 2000» erfordert ein zukunftsweisendes, systemorientiertes Energie-Management. Eines, das Energieregelung, Energiesteuerung und Energiemessung eng miteinander verknüpft. Zellweger hat mehr als 40 Jahre Erfahrung im Bau von Rundsteueranlagen und zählt weltweit zu den drei grössten Herstellern in diesem Bereich. Dieses Know-how gibt uns den nötigen Vorsprung, um schon heute integrierte Systeme zu entwickeln, die den Anforderungen der Zukunft gewachsen sind. Ihr modularer Aufbau lässt jederzeit Anpassungen an geänderte Bedingungen zu. Rufen Sie einfach Telefon 01 954 81 11 an. Unser Geschäftsbereich Energie in Fehraltorf ist auf Beratung spezialisiert.





Klöckner-Moeller-Qualität: Ausgezeichnet für unsere Kunden!



Das Unternehmen Klöckner-Moeller ist zertifiziert, und sein Prüflaboratorium ist akkreditiert.

Als erstes Unternehmen der Elektro- und Elektronik-Branche erhielt Klöckner-Moeller in seiner Gesamtheit das Zertifikat der DQS (Deutsche Gesellschaft zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen).

Der deutsche Akkreditierungsrat (DAE) erteilte dem Prüflaboratorium von Klöckner-Moeller offiziell die Akkreditierung (Reg.-Nr. 0001).

Die Zertifizierung und die Akkreditierung bestätigen: Klöckner-Moeller-Produkte und -Dienstleistungen erfüllen höchste Qualitätsansprüche und Anforderungen der Weltmärkte.

Zu Ihrem Vorteil:

- Sie erhalten geprüfte und nachprüfbarre Sicherheit.
- Setzen Sie weltweit approbierte Produkte international ein, ausgezeichnet mit allen »Zeugnissen der Konformität«.
- Senken Sie entscheidend die Kosten für Eingangsprüfungen.
- Verbessern Sie die Wirtschaftlichkeit durch erhöhte Prozeßsicherheit und Lebensdauer der Produkte.

Gesicherte Qualität zahlt sich aus für unsere Kunden. Und Ihr Vertrauen ist für uns die höchste Auszeichnung.

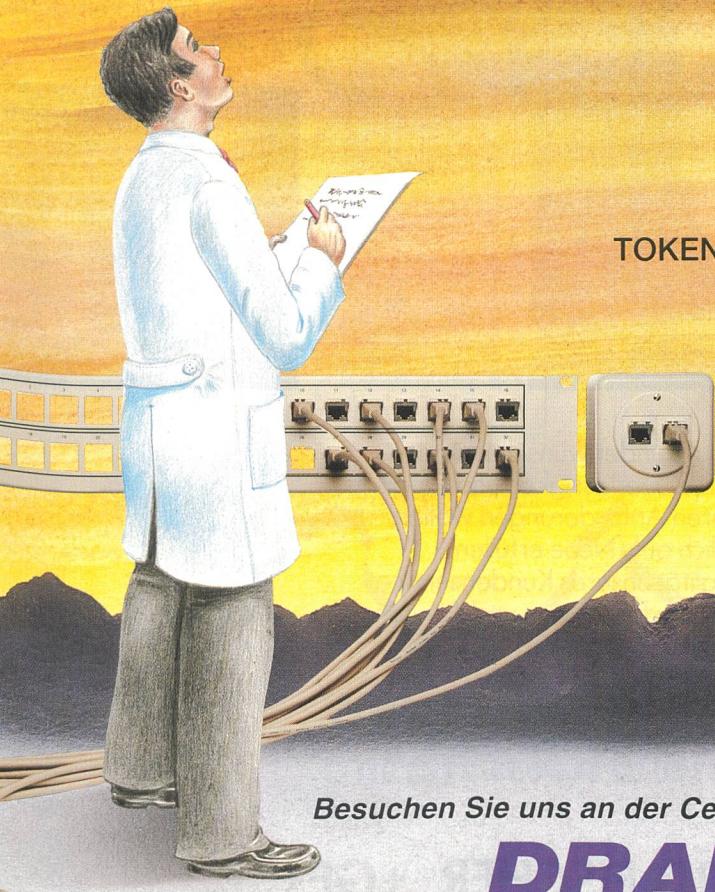
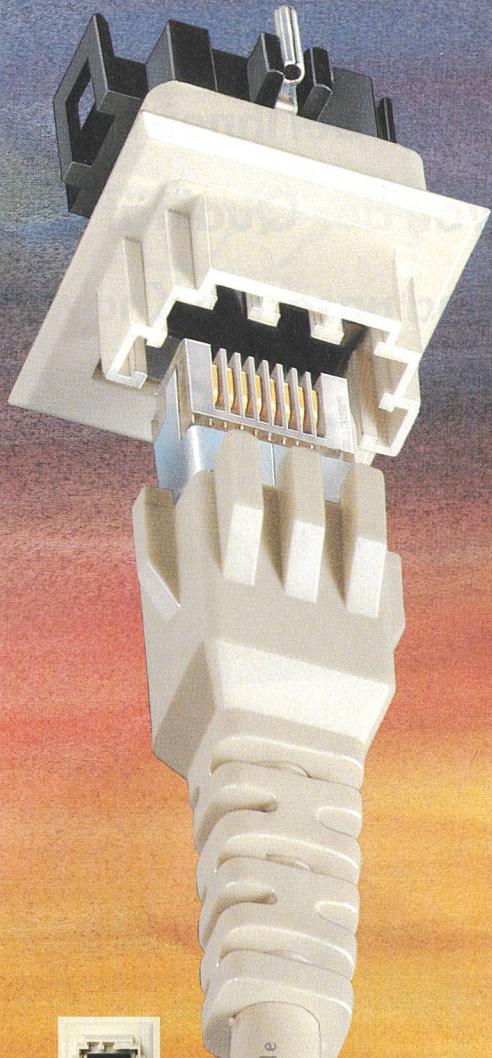
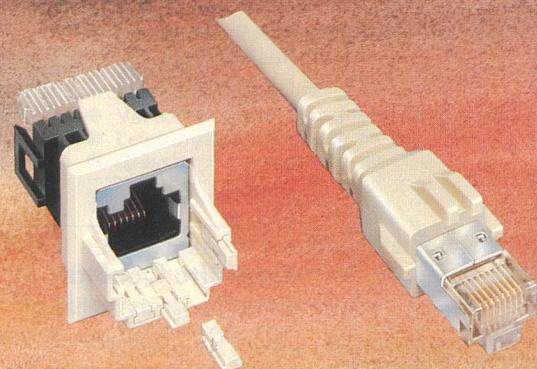
Wir senden Ihnen gern weitere Informationen:

Klöckner-Moeller AG

9202 Gossau	071- 85 27 95
8307 Effretikon	052- 32 50 21
4132 Muttenz	061- 61 45 93
3084 Wabern	031- 961 55 77
1000 Lausanne	021- 25 37 96

Klöckner-Moeller
Qualität von Anfang an.
Und überall.

Codierte Sicherheit mit **DRACOD®-RJ45** für Kommunikations-Netze



Telefon

ISDN

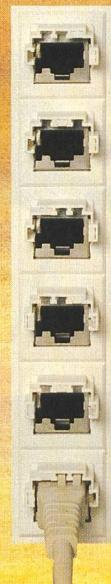
Modem

ETHERNET®

TOKEN RING®/ICS

Terminals

Patent angemeldet
Patent pending



* Multilam * Twisted Pair * Data Cable
* Shielded Pair * Twisted Pair * Data Cable

Besuchen Sie uns an der CeBIT'93 Hannover, Halle 14, Stand C16

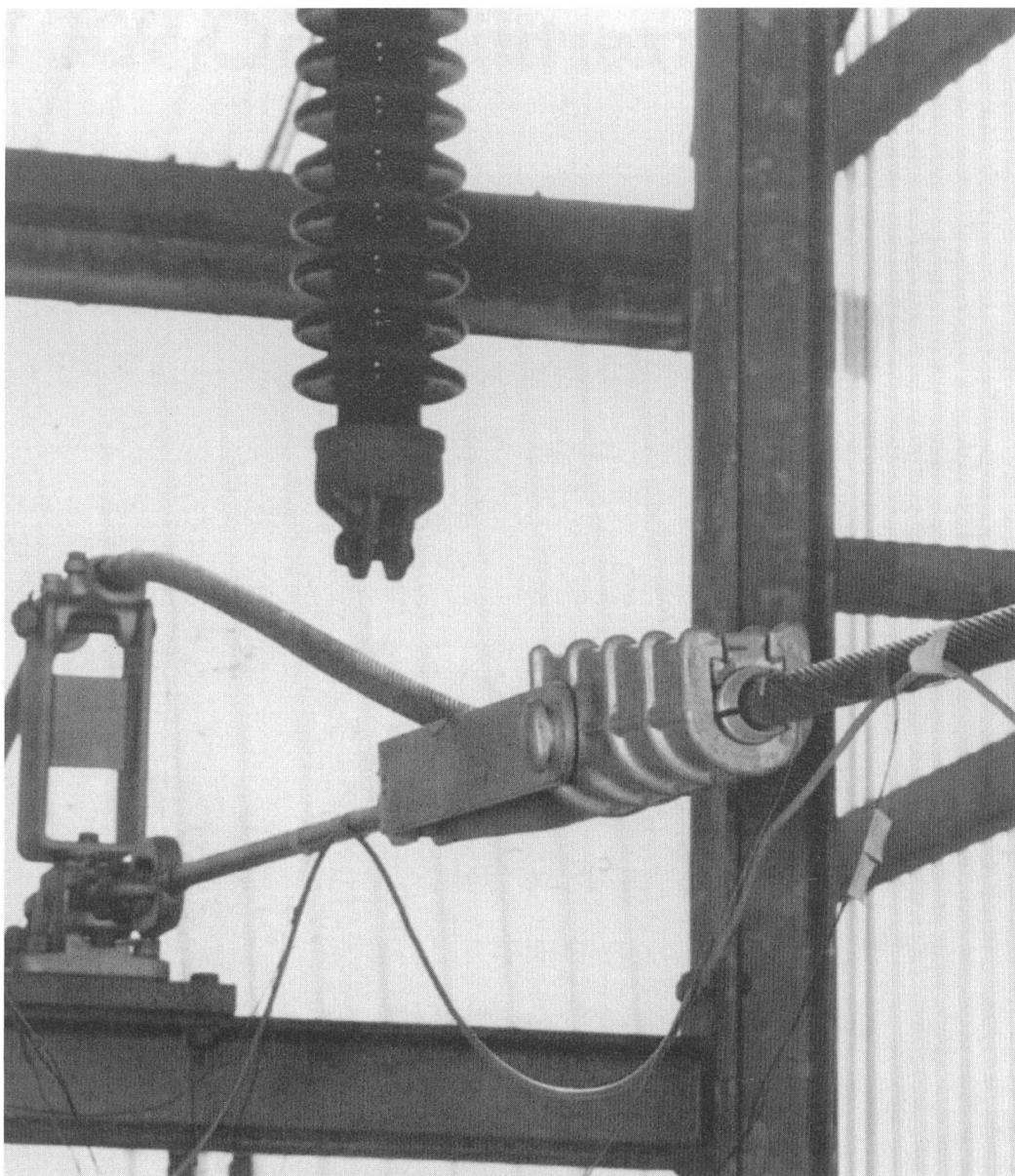
DRAHTEX DATA COM

DRAHTEX AG/Schweiz: CH-8486 Rikon • Schöntalstrasse 23 • Tel. 0041/52 35 20 26 • Fax 0041/52 35 20 88

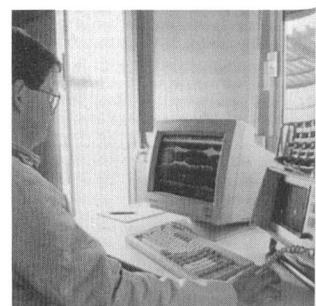
Deutschland: D-7950 Biberach • Valence Allee 37 • Tel. 0049/7351 28472 • Fax 0049/7351 32338

DRAHTEX-DATACOM SA • CH-1054 Morrens s. Lausanne • Ch. des Biolettes 10 • Tél. 0041/21 732 10 35 • Fax 0041/21 732 11 08

Auch bei Ihnen hängt einiges ab von der Qualität unserer Elektroarmaturen und unserem Know-How



Geprüfte Qualität
Das Qualitätszertifikat ISO 9001 ausgestellt von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts-sicherungs-Zertifikate. Unsere Kunden haben somit die Sicherheit und den Beweis, dass Georg Fischer Elektroarmaturen nach strengen Qualitäts-normen entwickelt, geferti-tigt und geprüft werden.



Elektroarmaturen mit Qualitätszertifikat ISO 9001

Weil bei Ihnen von unseren Elektroarmaturen sprichwörtlich einiges abhängt, können und dürfen wir unsere Kunden nicht hängen lassen. Unsere grosse und lange Erfahrung mit Elektroarmaturen für Hoch- und Mittelspannungsleitungen bildet die Basis für eine wirtschaftliche und sichere Energieübertragung und -verteilung.

Eingehen auf Kundenwünsche, Liefer-bereitschaft, Zuverlässigkeit und Quali-tät: Ihre klaren Anforderungen wollen wir tagtäglich aufs Neue erfüllen. Für die Qualität unseres Kundenservice können Sie auf das Wissen und Können unserer Mitarbeiter zählen.

**Georg Fischer Elektroarmaturen AG
CH-8201 Schaffhausen/Schweiz
Tel. 053/81 40 02, Fax 053/25 41 07**

GEORG FISCHER +GF+

NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD
Chemin des Charmilles 53

Tél. 021/691 40 40
Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER** ELECTRO-ENGINEERING

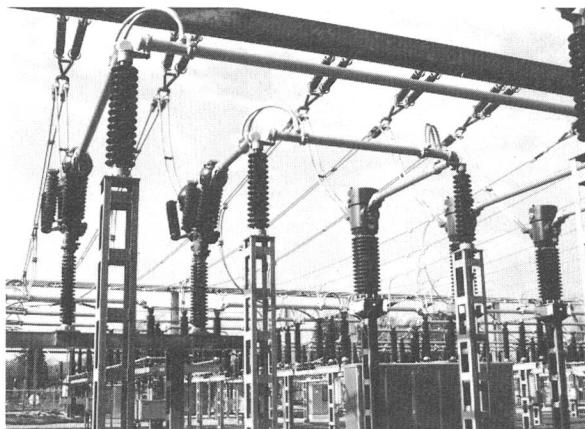
Ausrüstung und Bauteile für Elektrizitätswerke, Bahnen, PTT, Industrie

- **Armaturen und Stromklemmen** für Freileitungen und Schaltanlagen nach IEC und DIN.
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Freileitungsseile aus Alu, Aldrey und Stahl-Alu** nach allen Normen.
Ing. J. LUMPI Ges.m.b.H., Linz/Ö.
- **Isolatoren aus Porzellan und Epoxy** für Hoch- und Niederspannung nach IEC und DIN.
- **Sicherungs-Patronen für Mittelspannung** nach IEC und DIN. S.I.F. Casalpusterlengo/
Neu: PAUWELS/BE
- **Verteiltransformatoren** von 25–2500 kVA
- **Leistungstransformatoren** von 2,5–1000 MVA
- **Giessharztransformatoren**

Sprechen Sie mit uns...

Equipement et composants pour services électriques, chemins de fer, PTT, industries

- **Armatures et raccords** pour lignes aériennes et postes HT selon CEI et DIN.
LORÜNSER Ges.m.b.H., Schlins/Ö
MOSDORFER Ges.m.b.H., Weiz/Ö
- **Cordes pour lignes aériennes en aluminium, Aldrey et acier-aluminium** selon normes CEI, DIN et ASE.
Ing. J. LUMPI Ges.m.b.H., Linz/Ö.



● **Isolateurs en porcelaine** de FRAUENTHAL KERAMIK AG, Frauental/Ö et **Epoxy** de VENETA ISOLATORI-COMEM S.p.A., Montebello/I pour haute et basse tension selon CEI et DIN.

● **Fusibles pour moyenne tension** selon CEI et DIN.

Nouveau: PAUWELS/BE

- **Transformateurs de distribution** de 25 à 2500 kVA
- **Transformateurs de puissance** de 2,5 à 1000 MVA, 765 kV
- **Transformateurs secs, enrobés**

Contactez-nous...

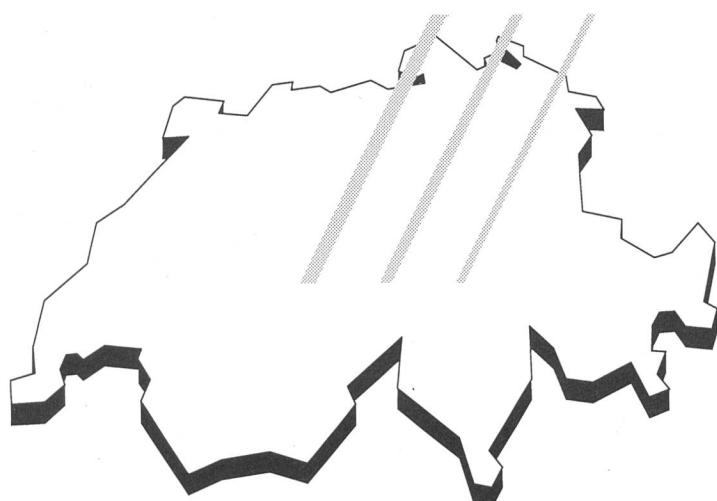
NNH EQUIPEMENT SA

CH-1025 ST-SULPICE/VD
Chemin des Charmilles 53

Tél. 021/691 40 40
Fax 021/691 61 37

Bureau d'ingénieur **PFANZELTER** ELECTRO-ENGINEERING

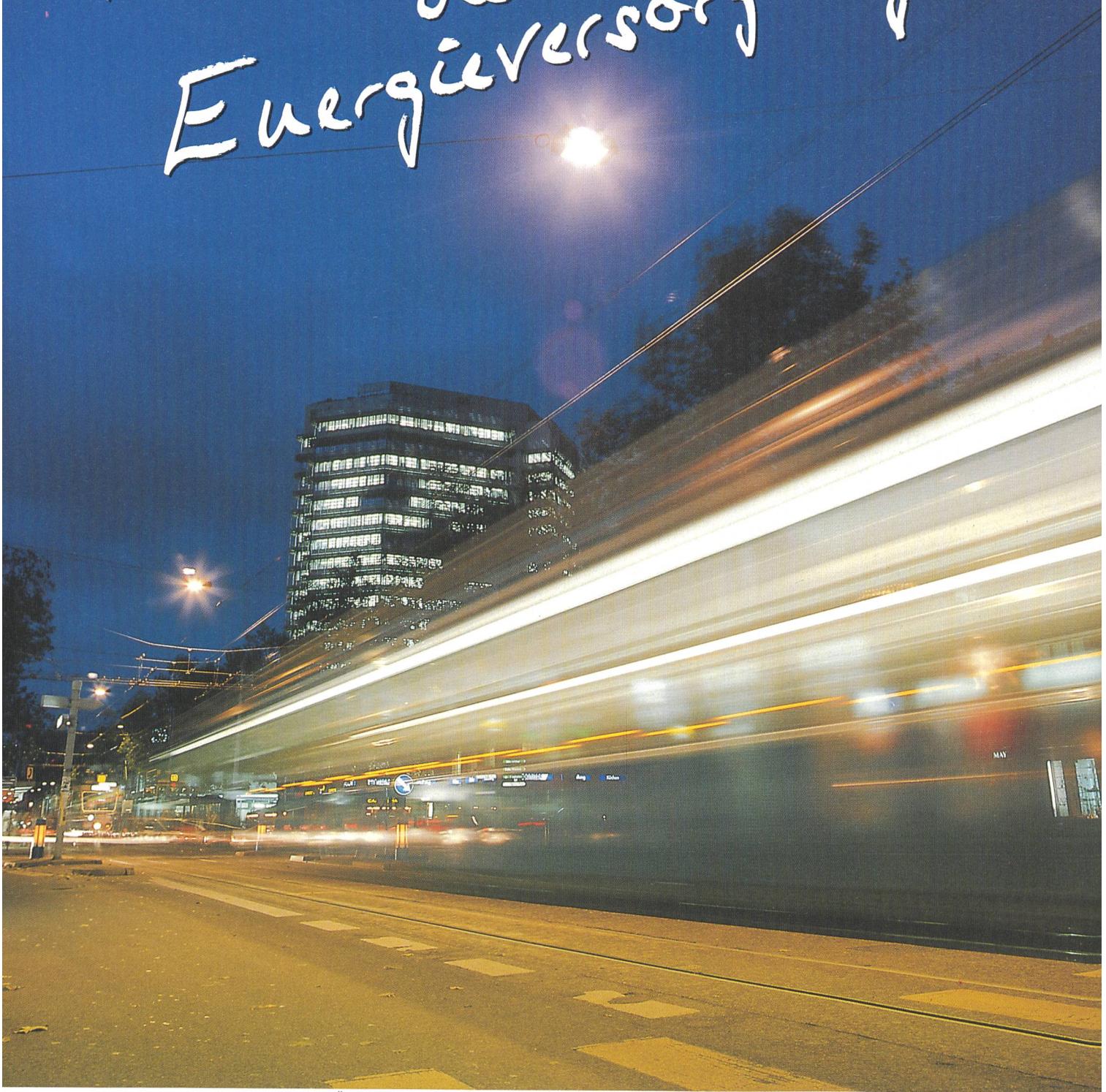
CKW//
ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN



Wir versorgen die Zentralschweiz mit dem lebensnotwendigen Strom.

Centralschweizerische Kraftwerke, Postfach, 6002 Luzern

Dolmetscher der Energieversorgung



Bei der «Übersetzung» von Energietransport-Projekten in die Praxis kennen wir keine sprachlichen Grenzen

BRUGG KABEL

Brugg Kabel AG
Kabelsysteme für Energieübertragung
FLOWTEX-Microtunneling
CH-5200 Brugg
Telefon 056 483 333 · Fax 056 483 536

BRUGG

ENERGIEKABELSYSTEME